

患癌時獲得費用幫助

本資訊說明當您患有癌症時可在費用方面獲得的幫助本資訊涵蓋：

- 交通費用的幫助
- 處方藥物和其他醫療費用的幫助
- 為身為父母的人提供支援
- 資助金和貸款
- 麥克米倫 (Macmillan) 能夠如何幫助您
- 更多繁體中文版資訊
- 參考文獻與致謝

我們希望這份事實清單可解答您的問題。

您也可於每日上午 8 時至晚上 8 時，致電麥克米倫癌症援助機構 (Macmillan Cancer Support)，電話：**0808 808 0000**。我們有傳譯員，所以您可以使用您自己的母語與我們溝通。當您致電我們時，請以英文告訴我們您所需要的語言（說 廣東話/繁體中文）。

若想以您的語言瞭解更多關於癌症的資訊，請瀏覽 macmillan.org.uk/translations。

交通費用的幫助

- 如果您是低收入人士，您可能會獲得前往醫院接受治療的交通費用幫助。您可以獲得巴士、火車或的士車費的退款。或者您可以獲得汽油費用補貼。癌症患者可以在大部分醫院可以免費泊車。請向醫院的工作人員查詢以獲得更多資訊。
- 針對老人和殘障人士，巴士、長途巴士和火車票會收取特殊車費。如需更多資訊，請瀏覽 gov.uk 或 nidirect.gov.uk。

如果您行動不便，您可能會獲得一個藍色標貼。這將允許您把車停在距離您需要前往的地方（例如醫院或超級市場）的較近泊車位。如需更多資訊，請瀏覽 gov.uk 或 nidirect.gov.uk。

處方藥物和其他醫療費用的幫助

- 在蘇格蘭、威爾斯和北愛爾蘭，處方藥物對所有人都是免費的。在英格蘭，任何與癌症或其影響有關的處方藥物都是免費的。您需要填寫一份表格，您可以向全科診所索取這份表格。
- 在蘇格蘭、威爾斯和北愛爾蘭，NHS（國民保健服務）會免費提供假髮和織物支持。在英格蘭，有些人可免費獲得這些物品，包括 16 歲以下的兒童和低收入人士。請諮詢您的癌症護士或醫生，以獲得更多資訊。
- NHS（國民保健服務）的低收入計劃幫助低收入人士支付醫療費用。這包括幫助牙科治療、視力測試和前往接受治療的交通費用。此計劃是由 NHS（國民保健服務）或北愛爾蘭的衛生局負責。

為身為父母的人提供支援

- 您可能可以獲得政府提供托兒費用的幫助。這可能包括一些免費的托兒服務，或一些幫助支付托兒費用的資金。您可以瀏覽 childcarechoices.gov.uk 以瞭解不同類型的支援，您也可能可以從慈善機構或當地議會獲得托兒費用的幫助。
- 如果您有在學校就讀的孩子，他／她可能會得到免費的學校膳食。如果您是低收入人士，您可能還會在校服和往返學校的交通費方面得到幫助。請查詢您的地方議會以獲得更多資訊。

資助金和貸款

- 麥克米倫（Macmillan）資助金是小額、一次性的款項，用於幫助癌症患者應對癌症的額外開支。這可能是額外的衣服或幫助支付暖氣費用。麥克米倫（Macmillan）資助金是為低收入和低儲蓄水平人士而設的。資格條件：
 - 儲蓄少於 6,000 英鎊的單身人士，儲蓄少於 8,000 英鎊的夫婦或家庭。
 - 在支付租金、按揭和議會稅後，您的總收入很少。每週收入低於 323 英鎊的單身人士，或每週收入低於 442 英鎊的夫婦或二人家庭。
- 您也可能可以從其他機構獲得資助金或貸款。例如，慈善機構或您的地方議會可能可以幫助您。

麥克米倫（Macmillan）能夠如何幫助您

麥克米倫（Macmillan）致力於幫助您和您的家人。您可透過下列方式獲得支援：

- **麥克米倫（Macmillan）援助熱線。**我們有傳譯員，所以您可以使用您的母語與我們溝通。您只需用英語告訴我們您希望使用哪種語言即可。我們可以回答有關醫療的問題、提供有關資金援助的資訊或與您討論您的感受。請在每日上午 8 時至晚上 8 時致電我們：**0808 808 00 00**
- **麥克米倫（Macmillan）網站。**有關癌症和與癌症共存的更多英文資訊，請瀏覽 **macmillan.org.uk** 若想以其他語言瞭解更多資訊，請瀏覽 **macmillan.org.uk/translations**
- **資訊與支援服務。**您可透過資訊與支援服務中心向癌症援助專家諮詢並獲得書面資訊。瀏覽 **macmillan.org.uk/informationcentres** 尋找離您最近的諮詢中心或致電我們。您的醫院可能設有資訊中心。
- **本地支援團體。**您可以在支援團體中與其他受癌症影響的人交流。瀏覽 **macmillan.org.uk/supportgroups** 尋找您附近的支援團體或致電我們。
- **麥克米倫（Macmillan）網路社群** – 您亦可以瀏覽 **macmillan.org.uk/community** 與其他受癌症影響的人士交流。

更多繁體中文版資訊

我們提供更多有關下列主題的繁體中文資訊：

癌症類型	應對癌症
<ul style="list-style-type: none">• 乳癌• 大腸癌• 肺癌• 前列腺癌	<ul style="list-style-type: none">• 如果您被診斷患有癌症 – 快速指南• 癌症與新冠病毒• 如果您患有癌症，可申請的福利• 飲食問題與癌症• 生命的終點• 健康飲食• 癌症治療的副作用• 疲憊（疲勞）與癌症• 自助措施
治療 <ul style="list-style-type: none">• 化療• 放射治療• 手術	

若想查看該資訊，請瀏覽 [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)。

參考文獻與致謝

本資訊由麥克米倫癌症援助機構 (Macmillan Cancer Support) 癌症資訊開發團隊編寫和編輯。由翻譯公司提供繁體中文的翻譯版本。

本資訊以麥克米倫 (Macmillan) 宣傳冊《癌症費用的幫助》為基礎編製而成。我們將副本發送給您，但完整手冊只有英語版本。

本資訊已由相關專家審查，並由麥克米倫 (Macmillan) 福利權利和能量諮詢團隊服務經理 Sean Conroy 批准。

同時感謝審閱本資訊的癌症患者。

我們所有的資訊都是依據可獲得的最佳證據。關於我們所用資源的更多資訊，請透過 bookletfeedback@macmillan.org.uk 聯絡我們。

內容審閱日期：2021 年

計劃下次審閱日期：2024 年

我們盡最大努力確保我們提供的資訊準確無誤，但並不能反映最新的醫學研究情況，因為這是不斷變化的。若您擔心健康狀況，應諮詢醫生。麥克米倫 (Macmillan) 對由於此資訊或第三方資訊 (如我們所連結到的網站上的資訊) 的任何不準確所造成的任何損失或損害不承擔任何責任。

© 2021 麥克米倫癌症援助機構 (Macmillan Cancer Support)。於英格蘭和威爾斯 (261017)、蘇格蘭 (SC039907) 和馬恩島 (604) 註冊的慈善機構。註冊登記地址：89 Albert Embankment, London SE1 7UQ。

MAC17423_Chinese Traditional



Help with costs when you have cancer

This information is about help with costs if you have cancer. It covers:

- Help with transport costs
- Help with prescriptions and other health costs
- Support for parents
- Grants and loans
- How Macmillan can help you
- More information in your language
- References and thanks

We hope this fact sheet answers your questions.

You can also call Macmillan Cancer Support on **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need (say “Traditional Chinese”).

There is more cancer information in your language at **macmillan.org.uk/translations**

Help with transport costs

- If you are on a low income, you may be able to get help with the cost of travelling to hospital for your treatment. You could get a refund on your bus, train or taxi fares. Or you could get money to help with some of your petrol costs. People with cancer will get free parking at most hospitals. Speak to the staff at the hospital for more information.
- There are special rates for bus, coach and train tickets for some older people and people with disabilities. For more information visit **gov.uk** or **nidirect.gov.uk**

If you have problems moving around, you may be able to get a Blue Badge. This allows you to park in parking spaces that are closer to where you need to go, such as hospitals or supermarkets. To find out more, visit **gov.uk** or **nidirect.gov.uk**

Help with prescriptions and other health costs

- In Scotland, Wales and Northern Ireland, prescriptions are free for everyone. In England, prescriptions are free for anything related to cancer or its effects. You will need to fill in a form, which you can get from your GP surgery.
- In Scotland, Wales and Northern Ireland, wigs and fabric supports are free on the NHS. In England, they are free for some people, including children under the age of 16 and people on a low income. Speak to your cancer nurse or doctor for more information.
- The NHS Low Income Scheme helps people on a low income to pay for health costs. This includes help with dental treatment, sight tests and travel to receive treatment. It is run by the NHS, or the Health Service in Northern Ireland.

Support for parents

- You might be able to get some help from the government towards childcare costs. This might include some free childcare, or some money to help pay for childcare. You can find out about the different types of support available at **[childcarechoices.gov.uk](https://www.childcarechoices.gov.uk)** You might also be able to get help with childcare costs from a charity or your local council.
- If you have a child at school, they might be able to get free school meals. If you have a low income, you might also be able to get help with paying for school clothing, and travel to and from school. Ask your local council for more information.

Grants and loans

- **Macmillan Grants** are small, one-off payments for people who need help with the extra costs that cancer can cause. This might be extra clothing or help to pay heating bills. Macmillan Grants are for people who have a low level of income and savings. This means:
 - You have less than £6,000 in savings if you are single, or less than £8,000 as a couple or family.
 - You have a low total income after you have paid rent, mortgage and council tax. This means a weekly income of £323 for a single person or £442 for a couple or household of two people.
- You may also be able to get grants or loans from other organisations. For example, charities or your local council might be able to help.

How Macmillan can help you

Macmillan is here to help you and your family. You can get support from:

- **The Macmillan Support Line.** We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can answer medical questions, give you information about financial support, or talk to you about your feelings. Just call **0808 808 00 00** (7 days a week, 8am to 8pm).
- **The Macmillan website.** Visit **macmillan.org.uk** for lots of English information about cancer and living with cancer. There is more information in other languages at **macmillan.org.uk/translations**
- **Information and support services.** At an information and support service, you can talk to a cancer support specialist and get written information. Find your nearest centre at **macmillan.org.uk/informationcentres** or call us. Your hospital might have a centre.
- **Local support groups.** At a support group you can talk to other people affected by cancer. Find a group near you at **macmillan.org.uk/supportgroups** or call us.
- **Macmillan Online Community** – You can also talk to other people affected by cancer online at **macmillan.org.uk/community**

More information in your language

We have information in your language about these topics:

<p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery	<p>Coping with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• If you are diagnosed with cancer – A quick guide• Cancer and coronavirus• Claiming benefits when you have cancer• Eating problems and cancer• End of life• Healthy eating• Side effects of cancer treatment• Tiredness (fatigue) and cancer• What you can do to help yourself
---	--

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into your language by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet Help with the cost of cancer. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by Sean Conroy, Macmillan Welfare Rights and Energy Advice Team Service Manager.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at **bookletfeedback@macmillan.org.uk**

Content reviewed: 2021

Next planned review: 2024

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2021. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

MAC17423_Chinese Traditional

